

## Brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder information om **CONTRAfluran™** systemet, der består af **CONTRAfluran™** anæstesisgasbeholderen, **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren og tilknyttede komponenter.



**Læs venligst brugsanvisningen nøje forud for installation og brug af **CONTRAfluran™** systemet. Brugsanvisningen er en del af produktet og skal opbevares i nærheden af enhederne, så operationspersonalet altid vil have adgang til den.**



**ADVARSEL: IKKE TIL BRUG med dinitrogenoxid. **CONTRAfluran™** KAN IKKE adsorbere dinitrogenoxid.**

## Indholdsfortegnelse

1. Hvad er **CONTRAfluran™**, og hvad er **SENSOfuran™**?
2. Korrekt brug
3. Sikkerhedsanvisninger for **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren
4. Transport, opbevaring og brug af **CONTRAfluran™** anæstesisgasbeholderen og **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren
  - 4.1. Transport
  - 4.2. Opbevaring
  - 4.3. Brug
5. Anvendelsesområder for **CONTRAfluran™** systemet
  - 5.1. Anvendelse i operationsstuer med udsugning
  - 5.2. Anvendelse i intensivt regi og ambulante regi
  - 5.3. Anvendelse med AnaConDa-systemet
6. Hvilke overvejelser bør der gøres under tilslutning af beholderen?
7. Returnering og bortskaffelse af **CONTRAfluran™** anæstesisgasbeholderen
8. Vedligeholdelse og kalibreringsinterval for **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren
9. Tekniske data
10. Kundeservice

## 1. Hvad er **CONTRAfluran™**, og hvad er **SENSOfuran™**?

**CONTRAfluran™** er en ny, innovativ teknologi, der er beskyttet under internationale patenter og andre patentansøgninger, hvor fluorholdige halogenerede carbonhydrider i inhalerede anæstesigasser som f.eks. sevofluran, desfluran og isofluran adsorberes fuldstændigt fra patientens ekspirationsluft.

**CONTRAfluran™** anæstesigasbeholderen indeholder et specialiseret produkt med et unikt adsorbende materiale karakteriseret ved sine yderst specialiserede og kontrollerede fysiske og kemiske egenskaber som f.eks. partikelstruktur, porøsitet og overfladeområde. Adsorbenten er yderst selektiv og effektiv til at indfange flygtige fluorholdige halogenerede carbonhydrider i anæstesigasser, som passerer gennem beholderen. **SENSOfuran™** er en beholderholder, som er forsynet med en sensor til overvågning af beholderens fyldningsniveau.

**SENSOfuran™** angiver, når beholderen er fyldt og skal udskiftes. **ADVARSEL! Systemet er IKKE beregnet til brug med dinitrogenoxid og kan ikke adsorbere dinitrogenoxid.**

**CONTRAfluran™** og **SENSOfuran™** er kun indiceret til brug med sevofluran, desfluran og isofluran.

## 2. Korrekt brug

**CONTRAfluran™** anæstesigasbeholderen er beregnet til at fjerne fluorholdige halogenerede carbonhydrider (som f.eks. sevofluran, desfluran og isofluran) på operationsstuer, intensivafdelinger og mobile og ambulante behandlingsenheder, afhængigt af hvilken type udsugning der bruges. **CONTRAfluran™** anæstesigasbeholderen er udelukkende designet til disse anvendelsesområder. **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren må kun bruges i kombination med **CONTRAfluran™** anæstesigasbeholderen under sedering og operation af patienter med anvendelse af flygtige anæstetika. **CONTRAfluran™** og **SENSOfuran™** er ikke beregnet til brug med dinitrogenoxid eller andre anæstesigasser! Vær opmærksom på, at beholderen og fyldningsniveausensoren kun må bruges af kvalificeret personale.

Nøje overholdelse af specifikationerne i denne brugsanvisning vil sørge for sikker og effektiv brug af **CONTRAfluran™** systemet. Brug kun den medfølgende ZeoSys-slange eller andre konnekterer, der danner en tæt forsegling til indløbsporten med en indvendig diameter på 22 mm. ZeoSys GmbH eller deres autoriserede repræsentanter påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert eller u hensigtsmæssig brug af beholderen samt fyldningsniveausensoren.

## 3. Sikkerhedsanvisninger for **SENSOfuran™** fyldningsniveausensoren



Nedenstående sikkerhedsanvisninger skal altid følges under brugen samt under al vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der udføres på denne enhed.

Manglende overholdelse af disse sikkerhedsanvisninger kan bringe operationspersonalet i fare og kan beskadige enheden!

- Enheden må ikke åbnes, og der må ikke foretages ændringer af enheden. Udskiftning af komponenter, samt andre ændringer, skal foretages af kvalificeret personale.
- Enheden skal betjenes inden for temperaturområdet +5 °C til +35 °C. Enheden skal tilsluttes den medfølgende strømforsyning, der tilsluttes en stikkontakt.
- Den er designet til en driftsspænding på 100V - 240V AC / 47 - 63 Hz.
- Der skal udvises forsigtighed ved installation og brug af enheden i et område med signifikant eksponering for eksplosive og/eller brændbare materialer.
- Beskadigede eller ubrugelige enheder skal tages ud af drift og sikres mod uautoriseret brug. Send straks alle sådanne enheder tilbage til Zeosys mhp. udskiftning.
- **SENSOfuran™** og **CONTRAfluran™** indeholder ingen dele af komponenter, der kan repareres af brugeren, og skal sendes tilbage til Zeosys mhp. reparation og/eller udskiftning.

#### 4. Transport, opbevaring og brug af CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholderen og SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren

I dette afsnit beskrives transport, opbevaring og brug af CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholderen og SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren.

For at sikre beholderens ydeevne og din egen sikkerhed, skal alle anbefalede brugsprocedurer følges.

##### 4.1. Transport

Under transport af CONTRAfluran™ systemet skal der tages højde for følgende:

- Forsendelseskassen skal transporteres med mærkaten på kassen vendende opad.
- Kassen må ikke vendes på hovedet eller på siden.
- Åbn forsigtigt kassen ovenfra for at undgå at beskadige indholdet.
- Gem den originale kasse og lynlåsposerne med henblik på returtransport.

##### 4.2. Opbevaring

Ved opbevaring af nye CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholdere og SENSOfluran™ fyldningsniveausensorer, der i øjeblikket ikke bruges, skal der tages højde for følgende:

- Forsendelseskassen skal opbevares med mærkaten på kassen vendende opad.
- Emballagematerialet, herunder forsendelseskasse, lynlåsposer og røde hætter, skal gemmes i boksen til brug til returnering af beholderne.
- Skal opbevares i et tørt, støvfrit rum.

##### 4.3. Brug

Inden beholderen tages i brug, skal det sikres, at alle de nødvendige komponenter for korrekt brug er tilgængelige. Dette inkluderer:

- CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholderen
- SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren
- Tilbehør: fleksibel slange ISO 22 og brugbare adaptere til brug med forskellige udstødningsporte

A1. Fastgør SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren forsvarligt på skinnen på respiratoren/ anæstesiapparatet.



A2. Slut strømadapteren til stikket i bunden af fyldningsniveausensoren, og slut den anden ende til en stikkontakt.



SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren er nu i selvdagnosticerende tilstand, der består af:

- en kort visuel og hørbar test:
  - alle 4 LED-lys tænder, og der høres et lyd signal i 1 sekund
- en test af den infrarøde lysbarriere:
  - det røde LED-lys lyser i 10 sekunder. Hvis der registreres en genstand, lyser det grønne LED-lys også.
  - derefter vil det grønne lys blinke konstant i ca. 5 minutter, indtil sensoren er klar til brug.

Fjern, men behold, den røde hætte:

Den røde hætte skal senere sættes på den brugte CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholder. Tilslut CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholderen til ekspirationsgas-afløbsventilen på respiratoren ved brug af den fleksible slange. Nedenstående billede viser de trin, der skal udføres for at slutte filteret til den eksponerede gasafløbsventil.

A3. Fjern, men behold, forseglingshætten fra beholderen.



A4. Slut den fleksible slange til beholderen.



A5. Skriv, hvilken anæstesisag, der skal bruges, på mærkaten overst på beholderen.

B. Slut strømforsyningsenheden til det korrekte stik, som findes i bunden af fyldningsniveausensoren, og slut den anden ende til en stikkontakt.

Grønt LED-lys blinker: Beholderen er sat korrekt i, og enheden er i en kort opvarmingsfase. Efter ca. 5 minutter skifter enheden til dens måletilstand, og LED-lysene lyser konstant.



De forskelligt farvede LED-lys (grøn, gul, rød) på enheden indikerer kvaliteten af den filtrerede ekspirationsluft og dermed beholderens fyldningsniveau.

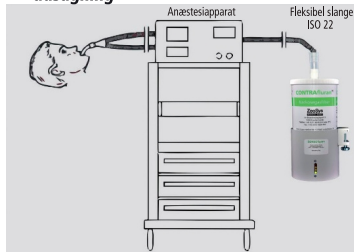
- GRØNT LED-LYS (nederst): Filteret rengør den udåndede gas og har stadig tilstrækkelig udnyttet kapacitet.
- GULT LED-LYS (næstnederst): Beholderens kapacitet er mindsket. Koncentrationen af anæstesisgassen i den filtrerede udåndede luft ligger dog inden for de acceptable MAC-værdier. Det anbefales at udskifte beholderen, når begge de gule LED-lys lyser.
- TO GULE LED-LYS (de to midterste): Filteret er tæt på sin maksimale kapacitet. Beholderen bør hurtigst muligt udskiftes.
- RØDT LED-LYS (øverst): Filteret har nået sin maksimale kapacitet. Beholderen skal udskiftes.

Fejlmeddelelse:

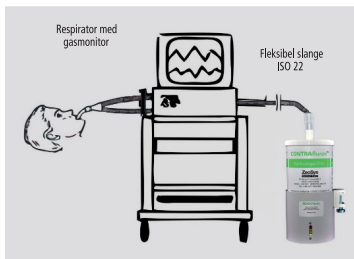
- Hvis alle 4 LED-lys begynder at lyse efter hinanden, betyder det, at beholderen ikke er anbragt i SENSOfuran™ enheden. Anbring en beholder i SENSOfuran™ enheden, og vent på, at det grønne lys lyser konstant.
- ⚡ Efter udskiftning af en beholder vil det grønne (nederste) LED-lys blinke, hvilket angiver, at sensoren er i opstartsfase. Når opstartstiden er færdig, vil lyset vende tilbage til konstant grønt. BEMÆRK: Systemet kan godt bruges under opstartsfasen for den nye beholder.
- Hvis det RØDE (øverste) og det grønne (nederste) LED-lys tænder samtidigt, og der høres et advarselssignal, betyder det, at gassensoren er defekt. Kontakt kundeservice mhp. ombytning.

## 5. Anvendelsesområder for CONTRAfluran™ systemet

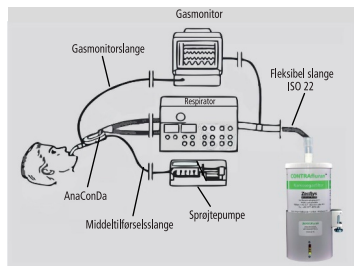
### 5.1. Anvendelse i operationsstuer med udsugning



### 5.2. Anvendelse i intensivt regi og ambulante regi



### 5.3. Anvendelse med AnaConDa systemet



## 6. Hvilke overvejelser bør der gøres under tilslutning af beholderen?

- Det anbefales at udskifte filteret, når begge de gule LED-lys lyser.
- Den brugte beholder skal mærkes tydeligt, så den ikke utilsigtet bruges igen.

## 7. Returnering og bortskaffelse af CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholderen

- Luk den brugte beholder med den røde forseglingshætte. Notér på beholderen, at den er brugt.
- For at reducere overførsel af bakterier eller virus før opbevaring og returnering skal CONTRAfluran™ beholderens yvendige overflade aftørres med en klud fugtet med et vandbaseret rengøringsmiddel (servietter med hydrogenperoxid, koncentration 1 % - 1,5 % anbefales).

Brug **IKKE** alkohol- eller aldehydbaserede rengøringsmidler, da de vil påvirke SENSOfluran™ enhedens drift negativt.

- Beholderen skal placeres i den beskyttende lynlåspose og forsegles forsvarligt.
- Seks brugte filtre i deres lynlåsposer skal pakkes i den originale forsendelseskasse og opbevares på et køligt, tørt, velventileret sted.

## **8. Vedligeholdelse og kalibreringsinterval for SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren**

Følg hospitalets kliniske retningslinjer for aftørring af anæsthesivognen for at bestemme hvor tit SENSOfluran™ skal tørres af.

SENSOfuran™ enhedens overflade rengøres ved at aftørre med en klud fugtet med hydrogenperoxid (1 % - 1,5 %) eller vandbaserede rengøringsmidler. BRUG IKKE alkohol- eller aldehydbaserede rengøringsmidler, da de vil påvirke Sensofluran™ enhedens drift negativt.

### **FORSIGTIG: Undgå at gøre den elektriske enhed og sensoren våd under rengørings- og hygiejnebehandlingsaktiviteter!**

Giv SENSOfluran™ fyldningsniveausensoren 10 minutters eksponerings- og tørretid, før den tages i brug igen.

Den elektriske enhed i SENSOfluran™ skal recalibreres hver 12. måned. Se klistermærket, der viser recalibreringsdatoen på SENSOfluran™ enheden. Kontakt kundeservice for udløbsdatoen for en nylig kalibreret enhed.

## 9. Tekniske data

CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholder	Produktklasse iht. MPG	Klasse 1
	Temperatur	Drift: +5 °C til +35 °C Opbevaring: -5 °C til +35 °C
	Relativ luftfugtighed	Drift: op til 70 % Opbevaring: op til 70 %
	Opbevaringskapacitet	Ca. 400 g
	Flowmodstand	≤ 0,15 mbar
	Højde	19 cm
	Diameter	12 cm
	Vægt	Ca. 1.000 g
	Volumen	2 l
SENSOfuran™ fyldniveauekontrolenhed	Ekstern materiale	Beklædt med aluminiumspulver
	Temperatur	+5 °C til +35 °C
	Spænding	Strømforsyning (Euro) 100V-240V AC / 47-63 Hz Output 6,0V DC Strømforbrug ca.: 6W
	Vægt	Ca. 700 g
	Dimensioner af printkort	(50x55x20) mm
	Printkort	Bectron MR 3404
	Ekstern adapter med stik	ATM006T-W060E; GSM06E06-P1J; GEM 06106-P1J

Produkter	Varenr.
Startersæt	Zeo000040
Elektronisk kort	Zeo000042
CONTRAfluran™ anæstesisgasbeholder	Zeo000050
Standardbeslag (uden fyldningsniveausensor)	Zeo000051
Beslag med SENSOfuran™ fyldningsniveausensor	Zeo000052
Strømforsyningsenhed	Zeo000053
Fleksibel slange 22 mm (grænseflade 17 cm)	Zeo000060
Fleksibel slange 22 mm (grænseflade 40 cm)	1574000
Fleksibel slange 6 mm (længde 180 cm)	Zeo000062
Konnektor 22 mm (u/i), med 6 mm port	Zeo000066
Konnektor 22 han-30 hun	1971000
Konnektor 22 han-30 han	1970000
Konnektor 22 han-22 hun	1961000
Y-led: 22 mm u/15 mm i/22 mm u, 22 mm u	Zeo000069

## 10. Kundeservice

Ved defekt produkt bedes du kontakte kundeservice.  
Du kan kontakte vores kundeservice på følgende måde:

Kundeservice ZeoSys Medical		Kundeservice Fa, Baxter	
Tyskland, Østrig og Schweiz	<b>ZeoSys Medical GmbH</b> Telephone: +49-3371-4039-914/-915 Fax: +49-3371-4059444 E-Mail: info@zeosys.de  	<b>AU Kundeservice:</b> E-Mail: kunden_austria@baxter.com Telefon: 0043-1-71120-0 Fax: 0043-1-71120-2452420  <b>DE Kundeservice:</b> E-Mail: kundeservice_hospital_de@baxter.com Telefon: 0800-7235636 Fax: 0800-1010619	<b>CH Kundeservice:</b> E-Mail: Service@baxter.com Telefon: +41 800 820 860  
Kundeservice Fa, Baxter			
Storbritannien og Irland	<b>UK Customer Services:</b> Email: services@baxter.com Telephone: 0800 0289 881	<b>IE Customer Service:</b> E-Mail: shs_customer_services_Dublin@baxter.com Telephone: +353 1206 5500	
Frankrig og Belgien, Luxembourg	<b>FR Service Clients:</b> Téléphone : 01.34.61.51.25 Fax : 01.34.61.53.95 E-Mail : serviceclientele_france@baxter.com	<b>BE Klantenservice:</b> E-Mail: Customerservice.belux@baxter.com T +32 (0)2 386 88 70	
Italien	<b>Customer Service Hospital:</b> E-Mail: cs_italyosp@baxter.com Telefono: 800 77 22 33 Fax: 800 55 33 66		
Spanien	<b>ES SERVICIO AL CLIENTE:</b> E-Mail: atencion_clientes@baxter.com Teléfono: 902 20 04 40 Fax: 902 20 04 41		
Portugal	<b>PT Atendimento ao Cliente:</b> E-Mail: apoioaocliente@baxter.com Telefone: 219 252 559 Fax: 219 252 579		
Belgien, Luxembourg og Holland	<b>BE Klantenservice:</b> E-Mail: Customerservice.belux@baxter.com Telefoon: +32 (0)2 386 88 70	<b>NL Klantenservice:</b> E-Mail: Utrecht.customerservice@baxter.com Telefoon: +31 (0) 30 2488800	
Danmark	<b>DK Kundeservice:</b> E-Mail: Kundeservice_denmark@baxter.com Telefon: 80 30 01 41		
Finland	<b>FN Asiakaspalvelu:</b> Email: asiakaspalvelu@baxter.com Puhelin: 0800 144 233		
Norge	<b>NO Kundeservice:</b> E-Mail: Kundeservice_NO@baxter.com Telefonen: 800 33 313		
Sverige	<b>SE Kundeservice:</b> E-Mail: Kundeservice_sverige@baxter.com Telefon: 020 788 115		
Grækenland	<b>GR Εξυπηρέτηση πελατών:</b> Email: philippos_michailidis@baxter.com Τηλέφωνο: +30 (690) 8394979		
Canada	<b>Canadian Service Clients:</b> Telephone: 1-888-719-9955		



## Customer Service ZeoSys Medical

## Customer Service Fa. Baxter

Germany,  
Austria &  
Switzerland

**ZeoSys Medical GmbH**  
Im Biotechnologiepark 9  
14943 Luckenwalde  
Telephone: +49-3371-4039-914/-915  
Fax: +49-3371-4059444  
E-Mail: info@zeosys.de



**AU Kundenservice:**  
E-Mail: kunden\_austria@baxter.com  
Telefon: 0043-1-71120-0  
FAX: 0043-1-71120-2452420

**CH Kundenservice:**  
E-Mail: Service@baxter.com  
Telefon: +41 800 820 860

**DE Kundenservice:**  
E-Mail: kundenservice\_hospital\_de@baxter.com  
Telefon: 0800-7235636  
Fax: 0800-1010619

## Customer Service Fa. Baxter

UK & Ireland

**UK Customer Services:**  
Email: services@baxter.com  
Telephone: 0800 0289 881

**IE Customer Service:**  
E-Mail: shs\_customer\_services\_Dublin@baxter.com  
Telephone: +353 1206 5500

France &  
BeLUX

**FR Service Clients:**  
Téléphone : 01.34.61.51.25  
Fax : 01.34.61.53.95  
E-Mail : servicediente\_tele\_france@baxter.com

**BE Klantenservice:**  
E-Mail: Customerservice.belux@baxter.com  
T +32 (0)2 386 88 70

Italy

**Customer Service Hospital:**  
E-Mail: cs\_italyosp@baxter.com  
Telefono: 800 77 22 33  
Fax: 800 55 33 66

Spain

**ES SERVICIO AL CLIENTE:**  
E-Mail: atencion\_clientes@baxter.com  
Teléfono: 902 20 04 40  
Fax: 902 20 04 41

Portugal

**PT Atendimento ao Cliente:**  
E-Mail: apoioaocliente@baxter.com  
Telefone: 219 252 559  
Fax: 219 252 579

BeLux &  
Netherlands

**BE Klantenservice:**  
E-Mail: Customerservice.belux@baxter.com  
Telefoon: +32 (0)2 386 88 70

**NL Klantenservice:**  
E-Mail: Utrecht.customerservice@baxter.com  
Telefoon: +31 (0) 30 2488800

Denmark

**DK Kundenservice:**  
E-Mail: Kundenservice\_denmark@baxter.com  
Telefon: 80 30 01 41

Finland

**FN Asiakaspalvelu:**  
Email: asiakaspalvelu@baxter.com  
Puhelin: 0800 144 233

Norway

**NO Kundenservice:**  
E-Mail: Kundenservice\_NO@baxter.com  
Telefonen: 800 33 313

Sweden

**SE Kundenservice:**  
E-Mail: Kundenservice\_sverige@baxter.com  
Telefon: 020 788 115

Greece

**GR Εξυπηρέτηση πελατών:**  
Email: philippos\_michaikidis@baxter.com  
Τηλέφωνο: +30 (690) 6394979

Canada

**Canadian Service Clients:**  
Telephone: 1-888-719-9955,